

**Scène VI (2) v 483- 539**  
**Réponse d'Hippolyte (1)**  
**Vive la vie sauvage : bonheur des premiers âges**

**Hippolytus**

Non alia magis est libera et vitio carens  
 ritusque melius vita quae priscos colat,  
 quam quae relictis moenibus silvas amat. 485

Non illum avarae mentis inflammat furor  
 qui se dicavit montium insontem jugis,  
 non aura populi et vulgus infidum bonis,  
 non pestilens invidia, non fragilis favor,  
 non ille regno servit aut, regno imminens, 490

vanos honores sequitur aut fluxas opes,  
 spei metusque liber, haud illum niger  
 edaxque livor dente degeneri petit ;  
 nec scelera populos inter atque urbes sita  
 novit nec omnes conscius strepitus pavet 495  
 aut verba fingit ; mille non quaerit tegi  
 dives columnis nec trabes multo insolens  
 suffigit auro ; non cruor largus pias  
 inundat aras, fruge nec sparsi sacra  
 centena nivei colla summittunt boves. 500

Sed rure vacuo potitur et aperto aethere  
 innocuus errat. Callidas tantum feris  
 struxisse fraudes novit et fessus gravi  
 labore niveo corpus Iliso fovet :  
 nunc ille ripam celeris Alphei legit, 505  
 nunc nemoris alti densa metatur loca,  
 ubi Lerna puro gelida perlucet vado,  
 sedesque mutat ; hinc aves querulae fremunt  
 ramique ventis lene percussae tremunt

..... (*lacuna*) .....  
 veteresque fagi. Juvat aut amnis vagi 510  
 pressisse ripas, caespite aut nudo leves  
 duxisse somnos, sive fons largus citas  
 defundit undas, sive per flores novos  
 fugiente dulcis murmurat rivo sonus.

Excussa silvis poma compescunt famem 515  
 et fraga parvis vulsa dumetis cibos  
 faciles ministrant. Regios luxus procul  
 est impetus fugisse : sollicito bibunt  
 auro superbi ! Quam juvat nuda manu  
 captasse fontem ! Certior somnus premit 520  
 securo duro membra versantem toro.

Non in recessu furta et obscuro improbus  
 quaerit cubili seque multiplici timens  
 domo recondit : aethera ac lucem petit  
 et teste caelo vivit. Hoc equidem reor 525  
 vixisse ritu prima quos mixtos deis

profudit aetas. Nullus his auri fuit  
 caecus cupido, nullus in campo sacer  
 divisit agros arbiter populis lapis ;  
 nondum secabant credulae pontum rates : 530  
 sua quisque norat maria ; non vasto aggere  
 crebraque turre cinxerant urbes latus ;  
 non arma saeva miles aptabat manu  
 nec torta clausas fregerat saxo gravi  
 ballista portas, jussa nec dominum pati 535  
 juncto ferebat terra servitium bove ;  
 sed arva per se feta poscentes nihil  
 pavere gentes, silva nativas opes  
 et opaca dederant antra nativas domos.

**Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte** : ( *sauf vocabulaire vu v 0356-0482* )

alius , a, ud <sup>1</sup>: un autre

magis. , adv. <sup>1</sup>: plus

*construction* : mettre sur le même plan l'adjectif libera, le participe carens , et la relative quae melius priscos ritus colat, qui tous les 3 qualifient vita ; magis annonce quam.

liber. , era, erum <sup>2</sup>: libre ; + gén. : libre de

vitium , ii, n <sup>1</sup>: vice, défaut

careo , es, ere, ui <sup>2</sup>: + abl : être exempt de

ritus. , us, m : usage, coutume

priscus , a, um <sup>4</sup>: ancien, antique , d'autrefois

485

quam , <sup>1</sup>: introduit le second terme de la comparaison = que

moenia , ium, n <sup>2</sup>: les remparts, les murailles

illum annonce qui

avarus , a, um <sup>4</sup>: avide, cupide

inflammo , as, are : enflammer, embraser

dico. , as, are : consacrer

insons , ontis adj. : innocent

aura. , ae, f<sup>2</sup>: le vent favorable, la faveur

populus (o bref), i, m <sup>1</sup>: le peuple ; les gens ;

vulgus , i, n <sup>2</sup>: la foule, le commun des hommes, la masse

infidus , a, um : + dat. : peu sûr pour, peu loyal à

bonus. , i m : l'homme de bien

pestilens , entis adj ; : empesté, malsain, funeste, pernicieux

invidia , ae, f<sup>2</sup>: envie, jalousie, haine

fragilis (fragi- : 2 brèves), is, e : fragile

favor. , oris, f : la faveur, l'approbation, la popularité

400

regnum , i, n <sup>1</sup>: pouvoir royal

servio , is, ire, ii ou ivi, itum <sup>4</sup>: + dat être esclave de

immineo , es, ere <sup>4</sup>: désirer, convoiter

vanus. , a, um <sup>4</sup>: vain, sans consistance

honus , oris, m <sup>1</sup>: l'honneur

sequor. , eris, i, secutus sum <sup>1</sup>: poursuivre

fluxus. , a , um : fluide, transitoire, éphémère  
 opes. , opum, *fpl*<sup>1</sup>: richesses, puissance  
 niger , gra, grum<sup>3</sup>: noir  
 edax , acis *adj.* : vorace  
 livor. , oris *m* : 1 couleur livide ; 2 jalousie  
 dens. , dentis, *f*<sup>3</sup>: dent  
 degener , degeneris *adj.* : dégénéré, abâtardi, vil, honteux, indigne  
 peto. , is, ere, ivi, itum<sup>1</sup>: chercher à atteindre, attaquer  
 nec. <sup>1</sup>: *répété* : ni ... ni ...  
 inter. : + *acc.* <sup>1</sup>: parmi, entre  
 situs. (*i bref*) , a, um : placé, installé  
 495

nosco. , is, ere, novi, notum<sup>1</sup>: apprendre ; *pf.* connaître ; savoir  
 omnis. , is, e<sup>1</sup>: tout  
 conscius , a, um<sup>4</sup>: qui sait avec d'autres, complice ; 2 qui se sent coupable.  
     consciis : *valeur explicative et hypothétique* : parce qu'il serait complice, *ou* se sentirait coupable  
 strepitus , us, *m* : le bruit, le vacarme, le tumulte  
 paveo , es, ere, pavi<sup>4</sup>: craindre, redouter  
 verbum. , i, *n*<sup>1</sup>: la parole, les mots  
 fingo. , is, ere, finxi, fictum<sup>2</sup>: façonner en déguisant, déguiser ;  
 mille. , *n sg indéclinable*<sup>1</sup>: mille  
 quaero , is, ere, sivi, situm<sup>1</sup>: + *inf.* : chercher à  
 tego. , is, ere, texi, tectum<sup>2</sup>: abriter  
 dives. , divitis *adj.*<sup>2</sup>: riche  
     dives : *valeur causale*  
 columna , ae, *f*<sup>2</sup>: colonne  
 trabs. , trabis, *f*: la poutre  
 insolens , entis *adj.*: arrogant, orgueilleux, présomptueux  
 suffigo (*i long*) , is, ere, fixi, fixum : couvrir  
     498 : *ou bien, d'après les manuscrits*, sufficio (*i bref*) : imprégner, teindre  
 cruor. , oris, *m*<sup>4</sup>: sang  
 largus. , a, um<sup>4</sup>: abondant  
     largus : *valeur péjorative, ici* : trop abondamment versé, versé sans compter  
 pius. , a, um<sup>3</sup>: pieux, juste  
 inundo , as, are : inonder  
 ara. , ae, *f*<sup>2</sup>: autel  
 frux. , frugis, *f*<sup>4</sup>: le blé  
 spargo. , is, ere, sparsi, sparsum<sup>2</sup>: saupoudrer  
 sacer. , cra, crum<sup>2</sup>: sacré, consacré, rituel  
     *nec se traduit avant fruge ; relier fruge ... sacra*

500

centenus , a, um : *presque tjrs au pl.* : chaque fois cent, cent  
 niveus , a, um<sup>4</sup>: 1 couleur de neige ; 2 clair, limpide  
 submitto , is, ere, misi, missum<sup>4</sup>: abaisser, baisser  
 bos. , bovis, *m*<sup>3</sup>: bœuf  
 rus. , ruris, *n*<sup>4</sup>: la campagne  
 potior , iris, iri, potitur sum<sup>4</sup>: avoir à sa disposition (*sens archaïque*)  
     *scansion* : *exceptionnellement, le i de potitur est bref (cf Enéide, III 56)*  
 apertus , a, um : découvert, ouvert;

aperto aethere errare : *marcher « à ciel découvert », c'est à dire ne pas craindre d'être vu, puisqu'on n'est pas coupable ; par opposition avec ceux qui se terrent dans leurs maisons pour échapper aux regards.cf vers 522-525*

aether , eris, *m*<sup>4</sup>: le ciel

innocuus , a, um : innocent

erro , as, are<sup>2</sup>: aller çà et là, aller à l'aventure

callidus , a, um : rusé

tantum. , *adv.*<sup>3</sup>: seulement

struo. , is, ere, struxi, structum<sup>4</sup>: tramer, préparer

fraus. , fraudis, *f*<sup>3</sup>: ruse, piège

labor. , oris, *m*<sup>1</sup>: la peine, la souffrance, le travail pénible

Ilisos , i, *m* : Ilisos, *fleuve*

foveo , es, ere, fovi, fotum<sup>2</sup>: choyer, laver, soigner, guérir  
505

ripa. , ae, *f*<sup>3</sup>: rive

celer. , eris, ere<sup>3</sup>: rapide

Alpheus , i, *m* : l'Alphée, *fleuve du Péloponnèse, près d'Olympie*

lego. (e *bref*), is, ere, legi, lectum<sup>2</sup>: effleurer

altus. , a, um<sup>1</sup>: haut, profond

densus. , a, um<sup>4</sup>: épais, dense

metor. , aris, ari : arpenter

locus (o *bref*), i, *m*<sup>1</sup>: lieu *Le pluriel est neutre*

ubi. , *adv.*<sup>1</sup>: où;

Lerna. , ae, *f*: la Lerne, *fleuve qui prend sa source près de l'Isthme de Corinthe, et coule vers Argos, dans le Péloponnèse*

gelidus , a, um<sup>4</sup>: gelé, glacé

perluceo , es, ere, perluxi : laisser passer la lumière, être transparent

vadam. , i, *n*<sup>4</sup>: les eaux, les flots (*poét.*)

hinc. , *adv.*<sup>1</sup>: d'ici

avis. , is, *f*<sup>3</sup>: oiseau

querulus , a, um : plaintif

fremo. , is, ere, fremui, fremitum<sup>4</sup>: faire entendre un bruit sourd, murmurer

ramus , i, *m*<sup>4</sup>: le rameau, la branche

lene. *adv.* : doucement

tremo. , is, ere, ui<sup>4</sup>: être agité, frémir  
510

vetus. , veteris *adj.*<sup>1</sup>: vieux

fagus. , i, *f*: le hêtre

juvo , as, are, juvi, jutum<sup>2</sup>: *impersonnel* : juvat alicui + *inf.* : il plaît à qqn de...

*les infinitifs parfaits des vers suivants n'ont pas valeur de perfectum, mais correspondent, comme il arrive souvent en poésie et parfois chez Tite-Live, à l'infinitif aoriste grec ; ils doivent se traduire comme des infinitifs présents.cf Syntaxe Ernout-Thomas § 274.*

amnis. , is, *m*<sup>2</sup>: cours d'eau

vagus. , a, um<sup>3</sup>: vagabond

premo. , is, ere, pressi, pressum<sup>1</sup>: fouler, fouler aux pieds

caespes , itis, *m* : gazon, motte de gazon

nudus. , a, um<sup>2</sup>: nu, simple

levis. (e *bref*) , is, e<sup>1</sup>: léger, doux

sive. (seu. )... sive<sup>1</sup>: soit que ... soit que ...

fons. , fontis, *m*<sup>2</sup>: la source ; *par métonymie*, l'eau de source ;

citus. , a, um : rapide

defundo , is, ere, fudi, fusum : déverser

unda. , ae, *f*<sup>1</sup>: l'onde, l'eau, le flot

flos. , floris, *m*<sup>4</sup>: fleur

dulcis. , is, e<sup>2</sup>: doux

murmuro , as, are : murmurer, chuchoter

rivus. , i, *m*<sup>4</sup>: ruisseau

sonus. , i, *m*<sup>4</sup>: le son

515

excutio , is, ere, cussi, cussum<sup>3</sup>: arracher, faire tomber en secouant

pomum. (o *long*), i, *n*<sup>4</sup>: fruit

compesco , is, ere, pescui : arrêter, apaiser

fames. , is, *f*<sup>4</sup>: faim

fraga , orum, *n pl* : mûres *ou* framboises

parvus. , a, um<sup>1</sup>: petit

vello. , is, ere, velli. / vulsi. , vulsum. : arracher, détacher ;

dumetum , i, *n* : roncier, endroit épineux

cibus. , i, *m*<sup>2</sup>: nourriture

facilis , is, e<sup>2</sup>: facile

ministro , as, are : servir (*à table*), fournir, procurer

luxus. , us, *m* : excès, faste

procul. , *adv.*<sup>2</sup>: loin, à distance

impetus , us, *m*<sup>1</sup>: impulsion, instinct

sollicitus , a, um<sup>3</sup>: plein de soucis, inquiétant

bibo. , is, ere, bibi. , bibitum *ou* potum.<sup>3</sup>: boire

superbus , a, um<sup>3</sup>: orgueilleux, altier ; superbi , orum : les gens « d'en-haut », les hommes de pouvoir

520

capto. , as, are<sup>4</sup>: chercher à saisir, chercher à retenir

certus. , a, um<sup>1</sup>: sûr, solide, ferme, régulier, assuré ;

premo. , is, ere, pressi. , pressum.<sup>1</sup>: toucher, recouvrir

securus , a, um<sup>3</sup>: tranquille

membrum. , i, *n* (*généralement au plur* : le corps)<sup>2</sup>: membre

verso. , as, are<sup>3</sup>: retourner

*non, en tête de phrase, porte sur les deux verbes conjugués qui suivent*

recessus , us, *m* : retraite, lieu retiré, renforcement

furtum. , i, *n*<sup>2</sup>: le vol, le larcin

obscurus , a, um<sup>4</sup>: obscur

improbus , a, um<sup>4</sup>: malhonnête

*improbus, substantivé, est ici apposé au sujet : « en homme malhonnête »*

quaero. , is, ere, quaesivi, quaesitum<sup>1</sup>: être en quête de, être à la recherche de, chercher les moyens de, préparer

cubile , is, *n*<sup>3</sup>: le gîte, la tanière

multiplex , icis *adj.* : aux nombreux replis, aux multiples détours, labyrinthique

domus. , us, *f*<sup>1</sup>: la maison

recondo , is, ere, condidi, conditum : cacher, dissimuler

525

testis. , is, *m*<sup>3</sup>: témoin

*teste attribut du complément caelo* : avec le ciel comme témoin

vivo. , is, ere, vixi. , victum. <sup>1</sup>: vivre  
 equidem <sup>3</sup>: avec un vb à la 1<sup>ère</sup> p. : pour ma part, quant à moi  
 reor. , reris, reri. , ratus sum <sup>3</sup>: croire  
 primus. , a, um <sup>1</sup>: premier (*comparatif* : prior)  
     *constr.* : vixisse ritu <eos> quos prima aetas profudit...  
 misceo , es, ere, ui, mixtum <sup>2</sup>: mélanger  
 profundo , is, ere, fudi, fusum : répandre, mettre au jour, produire  
 caecus , a, um <sup>3</sup>: aveugle  
 cupido , dinis, m <sup>4</sup>: le désir, l'envie, la passion, la convoitise ;  
     *constr.* : nullus ... sacer ... lapis ; arbiter *est apposé et explicatif* : comme, en tant que...  
 campus , i, m <sup>2</sup>: la campagne, les campagnes  
 divido , is, ere, visi, visum <sup>2</sup>: diviser  
 ager. , agri. , m <sup>1</sup>: champ, territoire  
 arbiter , tri m : le témoin, le garant visible (+ *datif* : pour)  
 lapis. , idis, m <sup>3</sup>: pierre  
 530  
 nondum. , adv. <sup>2</sup>: pas encore  
 seco. , as, are, secui, sectum. <sup>4</sup>: couper , sillonner  
 credulus , a, um : confiant, sûr de soi  
 ratis. , is, f <sup>3</sup>: le navire, le vaisseau  
 quisque. , quaeque, quidque. <sup>1</sup>: chaque, chacun, chaque chose  
 norat. : = noverat  
 vastus. , a, um <sup>2</sup>: épais, énorme  
 agger, eris, m <sup>4</sup>: remblai, retranchement, rempart  
 creber. , bra, brum <sup>3</sup>: fréquent, nombreux  
 turris, is, f <sup>3</sup>: la tour  
 cingo. , is, ere, cinxi. , cinctum. <sup>4</sup>: ceindre, entourer  
 arma. , orum, n <sup>1</sup>: les armes  
     *la scansion relie saeva ... manu, ablatif de manière*  
 miles. (i long, e bref) , itis, m <sup>1</sup>: soldat  
 apto , as, are : adapter, attacher ; préparer, disposer  
 torqueo , es, ere, torsi. , tortum. <sup>2</sup>: faire tourner, bander, remonter (un engrenage)  
     torta ballista : c'est par la force de poulies que les projectiles sont lancés en tournoyant  
     contre l'ennemi.  
 claudo , (cludo. ) is, ere, clausi, clausum <sup>2</sup>: enfermer, fermer  
 frango , is, ere, fregi, fractum <sup>2</sup>: briser, fracasser  
 saxum. , i n <sup>2</sup>: pierre, rocher, roche  
 ballista , ae, f : la balliste  
 porta. , ae, f <sup>2</sup>: porte (*d'une ville*)  
 dominus , i, m <sup>2</sup>: maître  
 patior , eris, i, passus sum <sup>1</sup>: supporter, souffrir, être victime de, être agressé par  
 jungo , is, ere, junxi, junctum <sup>2</sup>: atteler  
 fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum. <sup>1</sup>: supporter, endurer  
 terra. , ae, f <sup>1</sup>: terre  
 servitium , i, n <sup>2</sup>: la servitude, la condition d'esclave, l'esclavage  
 arvum , i, n <sup>3</sup>: le champ  
 fetus , a, um :ensemencé, fécond  
 posco. , is, ere, poposci <sup>2</sup>: réclamer, demander  
 pasco. , is, ere, pavi. , pastum. <sup>3</sup>: nourrir  
 gens. , gentis. , f <sup>1</sup>: peuple

nativus , a, um : naturel  
 opacus , a, um : opaque, ombré, épais, touffu  
 antrum , i, n<sup>4</sup>: antre, grotte, caverne

### **Vocabulaire alphabétique :**

aether , eris, m<sup>4</sup>: le ciel  
 ager. , agri. , m<sup>1</sup>: champ, territoire  
 agger, eris, m<sup>4</sup>: remblai, retranchement, rempart  
 alius , a, ud<sup>1</sup>: un autre  
 Alpheus , i, m : l'Alphée, *fleuve du Péloponnèse, près d'Olympie*  
 altus. , a, um<sup>1</sup>: haut, profond  
 amnis. , is, m<sup>2</sup>: cours d'eau  
 antrum , i, n<sup>4</sup>: antre, grotte, caverne  
 apertus , a, um : découvert, ouvert;  
 apto , as, are : adapter, attacher ; préparer, disposer  
 ara. , ae, f<sup>2</sup>: autel  
 arbiter , tri m : le témoin, le garant visible (+ *datif* : pour)  
 arma. , orum, n<sup>1</sup>: les armes  
 arvum , i, n<sup>3</sup>: le champ  
 aura. , ae, f<sup>2</sup>: le vent favorable, la faveur  
 avarus , a, um<sup>4</sup>: avide, cupide  
 avis. , is, f<sup>3</sup>: oiseau  
 ballista , ae, f: la balliste  
 bibo. , is, ere, bibi. , bibitum *ou* potum. <sup>3</sup>: boire  
 bonus. , i m : l'homme de bien  
 bos. , bovis, m<sup>3</sup>: bœuf  
 caecus , a, um<sup>3</sup>: aveugle  
 caespes , itis, m : gazon, motte de gazon  
 callidus , a, um : rusé  
 campus , i, m<sup>2</sup>: la campagne, les campagnes  
 capto. , as, are<sup>4</sup>: chercher à saisir, chercher à retenir  
 careo , es, ere, ui<sup>2</sup>: + *abl* : être exempt de  
 celer. , eris, ere<sup>3</sup>: rapide  
 centenus , a, um : *presque tjrs au pl.* : chaque fois cent, cent  
 certus. , a, um<sup>1</sup>: sûr, solide, ferme, régulier, assuré ;  
 cibus. , i, m<sup>2</sup>: nourriture  
 cingo. , is, ere, cingi. , cinctum. <sup>4</sup>: ceindre, entourer  
 citus. , a, um : rapide  
 claudo , (cludo. ) is, ere, clausi, clausum<sup>2</sup>: enfermer, fermer  
 columna , ae, f<sup>2</sup>: colonne  
 compesco , is, ere, pescui : arrêter, apaiser  
 conscius , a, um<sup>4</sup>: qui sait avec d'autres, complice ; 2 qui se sent coupable.  
 creber. , bra, brum<sup>3</sup>: fréquent, nombreux  
 credulus , a, um : confiant, sûr de soi  
 cruor. , oris, m<sup>4</sup>: sang  
 cubile , is, n<sup>3</sup>: le gîte, la tanière  
 cupido , dinis, m<sup>4</sup>: le désir, l'envie, la passion, la convoitise ;  
 defundo , is, ere, fudi, fusum : déverser  
 degener , degeneris *adj.* : dégénéré, abâtardi, vil, honteux, indigne

dens. , dentis, *f*<sup>3</sup>: dent  
 densus. , a, um <sup>4</sup>: épais, dense  
 dico. , as, are : consacrer  
 dives. , divitis *adj.* <sup>2</sup>: riche  
 divido , is, ere, visi, visum <sup>2</sup>: diviser  
 dominus , i, *m* <sup>2</sup>: maître  
 domus. , us, *f*<sup>1</sup>: la maison  
 dulcis. , is, e <sup>2</sup>: doux  
 dumetum , i, *n* : roncier, endroit épineux  
 edax , acis *adj.* : vorace  
 equidem <sup>3</sup>: avec un vb à la 1<sup>ère</sup> p. : pour ma part, quant à moi  
 erro , as, are <sup>2</sup>: aller çà et là, aller à l'aventure  
 excutio , is, ere, cussi, cussum <sup>3</sup>: arracher, faire tomber en secouant  
 facilis , is, e <sup>2</sup>: facile  
 fagus. , i, *f*: le hêtre  
 fames. , is, *f*<sup>4</sup>: faim  
 favor. , oris, *f*: la faveur, l'approbation, la popularité  
 fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum. <sup>1</sup>: supporter, endurer  
 fetus , a, um : ensemencé, fécond  
 fingo. , is, ere, finxi, fictum <sup>2</sup>: façonner en déguisant, déguiser ;  
 flos. , floris, *m* <sup>4</sup>: fleur  
 fluxus. , a , um : fluide, transitoire, éphémère  
 fons. , fontis, *m* <sup>2</sup>: la source ; *par métonymie*, l'eau de source ;  
 foveo , es, ere, fovi, fotum <sup>2</sup>: choyer, laver, soigner, guérir  
 fraga , orum, *n pl* : mûres ou framboises  
 fragilis (fragi- : 2 brèves), is, e : fragile  
 frango , is, ere, fregi, fractum <sup>2</sup>: briser, fracasser  
 fraus. , fraudis, *f* <sup>3</sup>: ruse, piège  
 fremo. , is, ere, fremui, fremitum <sup>4</sup>: faire entendre un bruit sourd, murmurer  
 frux. , frugis, *f*<sup>4</sup>: le blé  
 furtum. , i, *n* <sup>2</sup>: le vol, le larcin  
 gelidus , a, um <sup>4</sup>: gelé, glacé  
 gens. , gentis. , *f*<sup>1</sup>: peuple  
 hinc. , *adv.* <sup>1</sup>: d'ici  
 honos , oris, *m* <sup>1</sup>: l'honneur  
 Ilisos , i, *m* : Ilisos, *fleuve*  
 immineo , es, ere <sup>4</sup>: désirer, convoiter  
 impetus , us, *m* <sup>1</sup>: impulsion, instinct  
 improbus , a, um <sup>4</sup>: malhonnête  
 infidus , a, um : + *dat.* : peu sûr pour, peu loyal à  
 inflammo , as, are : enflammer, embraser  
 innocuus , a, um : innocent  
 insolens , entis *adj.*: arrogant, orgueilleux, présomptueux  
 insons , ontis *adj.* : innocent  
 inter. : + *acc.* <sup>1</sup>: parmi, entre  
 inundo , as, are : inonder  
 invidia , ae, *f*<sup>2</sup>: envie, jalousie, haine  
 jungo , is, ere, junxi, junctum <sup>2</sup>: atteler  
 juvo , as, are, juvi, jutum <sup>2</sup>: *impersonnel* : juvat alicui + *inf.* : il plaît à qqn de...  
 labor. , oris, *m* <sup>1</sup>: la peine, la souffrance, le travail pénible



lapis. , idis, *m*<sup>3</sup>: pierre  
 largus. , a, um<sup>4</sup>: abondant  
 lego. (e *bref*), is, ere, legi, lectum<sup>2</sup>: effleurer  
 lene. *adv.* : doucement  
 Lerna. , ae, *f*: la Lerne, *fleuve qui prend sa source près de l'Isthme de Corinthe, et coule vers Argos, dans le Péloponnèse*  
 levis. (e *bref*) , is, e<sup>1</sup>: léger, doux  
 liber. , era, erum<sup>2</sup>: libre ; + *gén.* : libre de  
 livor. , oris *m* : 1 couleur livide ; 2 jalousie  
 locus (o *bref*), i, *m*<sup>1</sup>: lieu *Le pluriel est neutre*  
 luxus. , us, *m* : excès, faste  
 magis. , *adv.*<sup>1</sup>: plus  
 membrum. , i, *n* (*généralement au plur* : le corps)<sup>2</sup>: membre  
 metor. , aris, ari : arpenter  
 miles. (i *long*, e *bref*) , itis, *m*<sup>1</sup>: soldat  
 mille. , *n sg indéclinable*<sup>1</sup>: mille  
 ministro , as, are : servir (*à table*), fournir, procurer  
 misceo , es, ere, ui, mixtum<sup>2</sup>: mélanger  
 moenia , ium, *n*<sup>2</sup>: les remparts, les murailles  
 multiplex , icis *adj.* : aux nombreux replis, aux multiples détours, labyrinthe  
 murmuro , as, are : murmurer, chuchoter  
 nativus , a, um : naturel  
 nec. <sup>1</sup>: *répété* : ni ... ni ...  
 niger , gra, grum<sup>3</sup>: noir  
 niveus , a, um<sup>4</sup>: 1 couleur de neige ; 2 clair, limpide  
 nondum. , *adv.*<sup>2</sup>: pas encore  
 norat. : = noverat  
 nosco. , is, ere, novi, notum<sup>1</sup>: apprendre ; *pf.* connaître ; savoir  
 nudus. , a, um<sup>2</sup>: nu, simple  
 obscurus , a, um<sup>4</sup>: obscur  
 omnis. , is, e<sup>1</sup>: tout  
 opacus , a, um : opaque, ombré, épais, touffu  
 opes. , opum, *fpl*<sup>1</sup>: richesses, puissance  
 parvus. , a, um<sup>1</sup>: petit  
 pasco. , is, ere, pavi. , pastum.<sup>3</sup>: nourrir  
 patior , eris, i, passus sum<sup>1</sup>: supporter, souffrir, être victime de, être agressé par  
 paveo , es, ere, pavi<sup>4</sup>: craindre, redouter  
 perluceo , es, ere, perluxi : laisser passer la lumière, être transparent  
 pestilens , entis *adj.* ; : empesté, malsain, funeste, pernicieux  
 peto. , is, ere, ivi, itum<sup>1</sup>: chercher à atteindre, attaquer  
 pius. , a, um<sup>3</sup>: pieux, juste  
 pomum. (o *long*), i, *n*<sup>4</sup>: fruit  
 populus (o *bref*), i, *m*<sup>1</sup>: le peuple ; les gens ;  
 porta. , ae, *f*<sup>2</sup>: porte (*d'une ville*)  
 posco. , is, ere, poposci<sup>2</sup>: réclamer, demander  
 potior , iris, iri, potitus sum<sup>4</sup>: avoir à sa disposition (*sens archaïque*)  
 premo. , is, ere, pressi, pressum<sup>1</sup>: fouler, fouler aux pieds  
 premo. , is, ere, pressi. , pressum.<sup>1</sup>: toucher, recouvrir  
 primus. , a, um<sup>1</sup>: premier (*comparatif* : prior)  
 priscus , a, um<sup>4</sup>: ancien, antique , d'autrefois

procul. , *adv.* <sup>2</sup>: loin, à distance  
 profundo , is, ere, fudi, fusum : répandre, mettre au jour, produire  
 quaero , is, ere, sivi, situm <sup>1</sup>: + *inf.* : chercher à  
 quaero. , is, ere, quaesivi, quaesitum <sup>1</sup>: être en quête de, être à la recherche de, chercher les moyens de, préparer  
 quam , <sup>1</sup>: *introduit le second terme de la comparaison* = que  
 querulus , a, um : plaintif  
 quisque. , quaeque, quidque. <sup>1</sup>: chaque, chacun, chaque chose  
 ramus , i, *m* <sup>4</sup>: le rameau, la branche  
 ratis. , is, *f* <sup>3</sup>: le navire, le vaisseau  
 recessus , us, *m* : retraite, lieu retiré, renforcement  
 recondo , is, ere, condidi, conditum : cacher, dissimuler  
 regnum , i, *n* <sup>1</sup>: pouvoir royal  
 reor. , reris, reri. , ratus sum <sup>3</sup>: croire  
 ripa. , ae, *f* <sup>3</sup>: rive  
 ritus. , us, *m* : usage, coutume  
 rivus. , i, *m* <sup>4</sup>: ruisseau  
 rus. , ruris, *n* <sup>4</sup>: la campagne  
 sacer. , cra, crum <sup>2</sup>: sacré, consacré, rituel  
 saxum. , i *n* <sup>2</sup>: pierre, rocher, roche  
 seco. , as, are, secui, sectum. <sup>4</sup>: couper , sillonner  
 securus , a, um <sup>3</sup>: tranquille  
 sequor. , eris, i, secutus sum <sup>1</sup>: poursuivre  
 servio , is, ire, ii *ou* ivi, itum <sup>4</sup>: + *dat* être esclave de  
 servitium , i, *n* <sup>2</sup>: la servitude, la condition d'esclave, l'esclavage  
 situs. (*i bref*) , a, um : placé, installé  
 sive. (*seu.*)... sive <sup>1</sup>: soit que ... soit que ...  
 sollicitus , a, um <sup>3</sup>: plein de soucis, inquiétant  
 sonus. , i, *m* <sup>4</sup>: le son  
 spargo. , is, ere, sparsi, sparsum <sup>2</sup>: saupoudrer  
 strepitus , us, *m* : le bruit, le vacarme, le tumulte  
 struo. , is, ere, struxi, structum <sup>4</sup>: tramer, préparer  
 suffigo (*i long*) , is, ere, fixi, fixum : couvrir  
 submitto , is, ere, misi, missum <sup>4</sup>: abaisser, baisser  
 superbus , a, um <sup>3</sup>: orgueilleux, altier ; superbi , orum : les gens « d'en-haut », les hommes de pouvoir  
 tantum. , *adv.* <sup>3</sup>: seulement  
 tego. , is, ere, texi, tectum <sup>2</sup>: abriter  
 terra. , ae, *f* <sup>1</sup>: terre  
 testis. , is, *m* <sup>3</sup>: témoin  
 torqueo , es, ere, torsi. , tortum. <sup>2</sup>: faire tourner, bander, remonter (un engrenage)  
 trabs. , trabis, *f*: la poutre  
 tremo. , is, ere, ui <sup>4</sup>: être agité, frémir  
 turris, is, *f* <sup>3</sup>: la tour  
 ubi. , *adv.* <sup>1</sup>: où;  
 unda. , ae, *f* <sup>1</sup>: l'onde, l'eau, le flot  
 vadum. , i, *n* <sup>4</sup>: les eaux, les flots (*poét.*)  
 vagus. , a, um <sup>3</sup>: vagabond  
 vanus. , a, um <sup>4</sup>: vain, sans consistance  
 vastus. , a, um <sup>2</sup>: épais, énorme

vello. , is, ere, velli. / vulsi. , vulsum. : arracher, détacher ;  
 verbum. , i, n<sup>1</sup>: la parole, les mots  
 verso. , as, are<sup>3</sup>: retourner  
 vetus. , veteris *adj.* <sup>1</sup>: vieux  
 vitium , ii, n<sup>1</sup>: vice, défaut  
 vivo. , is, ere, vixi. , victum. <sup>1</sup>: vivre  
 vulgus , i, n<sup>2</sup>: la foule, le commun des hommes, la masse

### **Vocabulaire par ordre de fréquence :**

#### **fréquence 1 :**

ager. , agri. , m<sup>1</sup>: champ, territoire  
 alius , a, ud<sup>1</sup>: un autre  
 altus. , a, um<sup>1</sup>: haut, profond  
 arma. , orum, n<sup>1</sup>: les armes  
 bonus. , i m<sup>1</sup>: l'homme de bien  
 certus. , a, um<sup>1</sup>: sûr, solide, ferme, régulier, assuré ;  
 domus. , us, f<sup>1</sup>: la maison  
 fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum. <sup>1</sup>: supporter, endurer  
 gens. , gentis. , f<sup>1</sup>: peuple  
 hinc. , *adv.* <sup>1</sup>: d'ici  
 honos , oris, m<sup>1</sup>: l'honneur  
 impetus , us, m<sup>1</sup>: impulsion, instinct  
 inter. : + *acc.* <sup>1</sup>: parmi, entre  
 labor. , oris, m<sup>1</sup>: la peine, la souffrance, le travail pénible  
 levis. (e *bref*) , is, e<sup>1</sup>: léger, doux  
 locus (o *bref*) , i, m<sup>1</sup>: lieu *Le pluriel est neutre*  
 magis. , *adv.* <sup>1</sup>: plus  
 miles. (i *long*, e *bref*) , itis, m<sup>1</sup>: soldat  
 mille. , n *sg indéclinable* <sup>1</sup>: mille  
 nec. <sup>1</sup>: *répété* : ni ... ni ...  
 nosco. , is, ere, novi, notum<sup>1</sup>: apprendre ; *pf.* connaître ; savoir  
 omnis. , is, e<sup>1</sup>: tout  
 opes. , opum, f<sup>pl</sup> <sup>1</sup>: richesses, puissance  
 parvus. , a, um<sup>1</sup>: petit  
 patior , eris, i, passus sum<sup>1</sup>: supporter, souffrir, être victime de, être agressé par  
 peto. , is, ere, ivi, itum<sup>1</sup>: chercher à atteindre, attaquer  
 populus (o *bref*) , i, m<sup>1</sup>: le peuple ; les gens ;  
 premo. , is, ere, pressi. , pressum. <sup>1</sup>: 1 fouler, fouler aux pieds ; 2 toucher, recouvrir  
 primus. , a, um<sup>1</sup>: premier (*comparatif*: prior)  
 quaero. , is, ere, quaesivi, quaesitum<sup>1</sup>: être en quête de, être à la recherche de, chercher les  
 moyens de, préparer ; / + *inf.* : chercher à  
 quam , <sup>1</sup>: *introduit le second terme de la comparaison* = que  
 quisque. , quaeque, quidque. <sup>1</sup>: chaque, chacun, chaque chose  
 regnum , i, n<sup>1</sup>: pouvoir royal  
 sequor. , eris, i, secutus sum<sup>1</sup>: poursuivre  
 sive. (seu. )... sive<sup>1</sup>: soit que ... soit que ...  
 terra. , ae, f<sup>1</sup>: terre  
 ubi. , *adv.* <sup>1</sup>: où;  
 unda. , ae, f<sup>1</sup>: l'onde, l'eau, le flot  
 verbum. , i, n<sup>1</sup>: la parole, les mots

vetus. , veteris *adj.* <sup>1</sup>: vieux  
 vitium , ii, *n* <sup>1</sup>: vice, défaut  
 vivo. , is, ere, vixi. , victum. <sup>1</sup>: vivre

**fréquence 2 :**

amnis. , is, *m* <sup>2</sup>: cours d'eau  
 ara. , ae, *f* <sup>2</sup>: autel  
 aura. , ae, *f* <sup>2</sup>: le vent favorable, la faveur  
 campus , i, *m* <sup>2</sup>: la campagne, les campagnes  
 careo , es, ere, ui <sup>2</sup>: + *abl* : être exempt de  
 cibus. , i, *m* <sup>2</sup>: nourriture  
 claudio , (cludo. ) is, ere, clausi, clausum <sup>2</sup>: enfermer, fermer  
 columna , ae, *f* <sup>2</sup>: colonne  
 dives. , divitis *adj.* <sup>2</sup>: riche  
 divido , is, ere, visi, visum <sup>2</sup>: diviser  
 dominus , i, *m* <sup>2</sup>: maître  
 dulcis. , is, e <sup>2</sup>: doux  
 erro , as, are <sup>2</sup>: aller çà et là, aller à l'aventure  
 facilis , is, e <sup>2</sup>: facile  
 fingo. , is, ere, finxi, fictum <sup>2</sup>: façonner en déguisant, déguiser ;  
 fons. , fontis, *m* <sup>2</sup>: la source ; *par métonymie*, l'eau de source ;  
 foveo , es, ere, fovi, fotum <sup>2</sup>: choyer, laver, soigner, guérir  
 frango , is, ere, fregi, fractum <sup>2</sup>: briser, fracasser  
 furtum. , i, *n* <sup>2</sup>: le vol, le larcin  
 invidia , ae, *f* <sup>2</sup>: envie, jalousie, haine  
 jungo , is, ere, junxi, junctum <sup>2</sup>: atteler  
 juvo , as, are, juvi, jutum <sup>2</sup>: *impersonnel* : juvat alicui + *inf.* : il plaît à qqn de...  
 lego. (e *bref*), is, ere, legi, lectum <sup>2</sup>: effleurer  
 liber. , era, erum <sup>2</sup>: libre ; + *gén.* : libre de  
 membrum. , i, *n* (*généralement au plur* : le corps) <sup>2</sup>: membre  
 misceo , es, ere, ui, mixtum <sup>2</sup>: mélanger  
 moenia , ium, *n* <sup>2</sup>: les remparts, les murailles  
 nondum. , *adv.* <sup>2</sup>: pas encore  
 nudus. , a, um <sup>2</sup>: nu, simple  
 porta. , ae, *f* <sup>2</sup>: porte (*d'une ville*)  
 posco. , is, ere, poposci <sup>2</sup>: réclamer, demander  
 procul. , *adv.* <sup>2</sup>: loin, à distance  
 sacer. , cra, crum <sup>2</sup>: sacré, consacré, rituel  
 saxum. , i, *n* <sup>2</sup>: pierre, rocher, roche  
 servitium , i, *n* <sup>2</sup>: la servitude, la condition d'esclave, l'esclavage  
 spargo. , is, ere, sparsi, sparsum <sup>2</sup>: saupoudrer  
 tego. , is, ere, texi, tectum <sup>2</sup>: abriter  
 torqueo , es, ere, torsi. , tortum. <sup>2</sup>: faire tourner, bander, remonter (un engrenage)  
 vastus. , a, um <sup>2</sup>: épais, énorme  
 vulgus , i, *n* <sup>2</sup>: la foule, le commun des hommes, la masse

**fréquence 3 :**

arvum , i, *n* <sup>3</sup>: le champ  
 avis. , is, *f* <sup>3</sup>: oiseau  
 bibo. , is, ere, bibi. , bibitum *ou* potum. <sup>3</sup>: boire  
 bos. , bovis, *m* <sup>3</sup>: bœuf  
 caecus , a, um <sup>3</sup>: aveugle

celer. , eris, ere <sup>3</sup>: rapide  
 creber. , bra, brum <sup>3</sup>: fréquent, nombreux  
 cubile , is, n <sup>3</sup>: le gîte, la tanière  
 dens. , dentis, f <sup>3</sup>: dent  
 equidem <sup>3</sup>: avec un vb à la 1<sup>ère</sup> p. : pour ma part, quant à moi  
 excutio , is, ere, cussi, cussum <sup>3</sup>: arracher, faire tomber en secouant  
 fraus. , fraudis, f <sup>3</sup>: ruse, piège  
 lapis. , idis, m <sup>3</sup>: pierre  
 niger , gra, grum <sup>3</sup>: noir  
 pasco. , is, ere, pavi. , pastum. <sup>3</sup>: nourrir  
 pius. , a, um <sup>3</sup>: pieux, juste  
 ratis. , is, f <sup>3</sup>: le navire, le vaisseau  
 reor. , reris, reri. , ratus sum <sup>3</sup>: croire  
 ripa. , ae, f <sup>3</sup>: rive  
 securus , a, um <sup>3</sup>: tranquille  
 sollicitus , a, um <sup>3</sup>: plein de soucis, inquiétant  
 superbus , a, um <sup>3</sup>: orgueilleux, altier ; superbi , orum : les gens « d'en-haut », les hommes de pouvoir  
 tantum. , adv. <sup>3</sup>: seulement  
 testis. , is, m <sup>3</sup>: témoin  
 turris, is, f <sup>3</sup>: la tour  
 vagus. , a, um <sup>3</sup>: vagabond  
 verso. , as, are <sup>3</sup>: retourner

#### fréquence 4 :

aether , eris, m <sup>4</sup>: le ciel  
 agger, eris, m <sup>4</sup>: remblai, retranchement, rempart  
 antrum , i, n <sup>4</sup>: antre, grotte, caverne  
 avarus , a, um <sup>4</sup>: avide, cupide  
 capto. , as, are <sup>4</sup>: chercher à saisir, chercher à retenir  
 cingo. , is, ere, cinxi. , cinctum. <sup>4</sup>: ceindre, entourer  
 conscius , a, um <sup>4</sup>: qui sait avec d'autres, complice ; 2 qui se sent coupable.  
 cruor. , oris, m <sup>4</sup>: sang  
 cupido , dinis, m <sup>4</sup>: le désir, l'envie, la passion, la convoitise ;  
 densus. , a, um <sup>4</sup>: épais, dense  
 fames. , is, f <sup>4</sup>: faim  
 flos. , floris, m <sup>4</sup>: fleur  
 fremo. , is, ere, fremui, fremitum <sup>4</sup>: faire entendre un bruit sourd, murmurer  
 frux. , frugis, f <sup>4</sup>: le blé  
 gelidus , a, um <sup>4</sup>: gelé, glacé  
 immineo , es, ere <sup>4</sup>: désirer, convoiter  
 improbus , a, um <sup>4</sup>: malhonnête  
 largus. , a, um <sup>4</sup>: abondant  
 niveus , a, um <sup>4</sup>: 1 couleur de neige ; 2 clair, limpide  
 obscurus , a, um <sup>4</sup>: obscur  
 paveo , es, ere, pavi <sup>4</sup>: craindre, redouter  
 pomum. (o long), i, n <sup>4</sup>: fruit  
 potior , iris, iri, potitus sum <sup>4</sup>: avoir à sa disposition (*sens archaïque*)  
 priscus , a, um <sup>4</sup>: ancien, antique , d'autrefois  
 ramus , i, m <sup>4</sup>: le rameau, la branche  
 rivus. , i, m <sup>4</sup>: ruisseau

rus. , ruris, *n*<sup>4</sup>: la campagne  
 seco. , as, are, secui, sectum. <sup>4</sup>: couper , sillonner  
 servio , is, ire, ii *ou* ivi, itum <sup>4</sup>: + *dat* être esclave de  
 sonus. , i, *m*<sup>4</sup>: le son  
 struo. , is, ere, struxi, structum <sup>4</sup>: tramer, préparer  
 summitto , is, ere, misi, missum <sup>4</sup>: abaisser, baisser  
 tremo. , is, ere, ui <sup>4</sup>: être agité, frémir  
 vadum. , i, *n*<sup>4</sup>: les eaux, les flots (*poét.*)  
 vanus. , a, um <sup>4</sup>: vain, sans consistance

**ne pas apprendre :**

Alpheus , i, *m* : l'Alphée, *fleuve du Péloponnèse, près d'Olympie*  
 apertus , a, um : découvert, ouvert;  
 apto , as, are : adapter, attacher ; préparer, disposer  
 arbiter , tri *m* : le témoin, le garant visible (+ *datif* : pour)  
 ballista , ae, *f*: la balliste  
 caespes , itis, *m* : gazon, motte de gazon  
 callidus , a, um : rusé  
 centenus , a, um : *presque tjrs au pl.* : chaque fois cent, cent  
 citus. , a, um : rapide  
 compesco , is, ere, pescui : arrêter, apaiser  
 credulus , a, um : confiant, sûr de soi  
 defundo , is, ere, fudi, fusum : déverser  
 degener , degeneris *adj.* : dégénéré, abâtardi, vil, honteux, indigne  
 dico. , as, are : consacrer  
 dumetum , i, *n* : roncier, endroit épineux  
 edax , acis *adj.* : vorace  
 fagus. , i, *f*: le hêtre  
 favor. , oris, *f*: la faveur, l'approbation, la popularité  
 fetus , a, um : ensemencé, fécond  
 fluxus. , a, um : fluide, transitoire, éphémère  
 fraga , orum, *n pl* : mûres *ou* framboises  
 fragilis (fragi- : 2 *brèves*), is, e : fragile  
 Ilisos , i, *m* : Ilisos, *fleuve*  
 infidus , a, um : + *dat.* : peu sûr pour, peu loyal à  
 inflammo , as, are : enflammer, embraser  
 innocuus , a, um : innocent  
 insolens , entis *adj.*: arrogant, orgueilleux, présomptueux  
 insons , ontis *adj.* : innocent  
 inundo , as, are : inonder  
 lene. *adv.* : doucement  
 Lerna. , ae, *f*: la Lerne, *fleuve qui prend sa source près de l'Isthme de Corinthe, et coule vers Argos, dans le Péloponnèse*  
 livor. , oris *m* : 1 couleur livide ; 2 jalousie  
 luxus. , us, *m* : excès, faste  
 metor. , aris, ari : arpenter  
 ministro , as, are : servir (*à table*), fournir, procurer  
 multiplex , icis *adj.* : aux nombreux replis, aux multiples détours, labyrinthe  
 murmuro , as, are : murmurer, chuchoter  
 nativus , a, um : naturel  
 norat. : = noverat

opacus , a, um : opaque, ombré, épais, touffu  
 perluceo , es, ere, perluxi : laisser passer la lumière, être transparent  
 pestilens , entis *adj* ; : empesté, malsain, funeste, pernicieux  
 profundo , is, ere, fudi, fustum : répandre, mettre au jour, produire  
 querulus , a, um : plaintif  
 recessus , us, *m* : retraite, lieu retiré, renforcement  
 recondo , is, ere, condidi, conditum : cacher, dissimuler  
 ritus. , us, *m* : usage, coutume  
 situs. (i *bref*) , a, um : placé, installé  
 strepitus , us, *m* : le bruit, le vacarme, le tumulte  
 suffigo (i *long*) , is, ere, fixi, fixum : couvrir  
 trabs. , trabis, *f* : la poutre  
 vello. , is, ere, velli. / vulsi. , vulsum. : arracher, détacher ;

### **Echos littéraires :**

Virgile, *Géorgiques II* 490-540 ; Ovide *Métamorphoses I* v 89 sq ; J J Rousseau : *Discours sur l'origine et les fondements de l'inégalité parmi les hommes* ;